



Copyright © 2002-2005 Epcoware / Paragon Software Group, Moscow, Russia

***Dizionario multilingue "SlovoEd" 2.0
per smartphone UIQ
(Sony Ericsson P800, P900, P910, BenQ P30, Motorola A1000 e altri)***

Gentili Signore i Signori!

Apprezziamo ogni utente del nostro software e siamo particolarmente grati a tutti i nostri clienti per l'appoggio. Vi ringraziamo di aver acquistato i nostri programmi, averdoci ispirato con ciò ad elaborare delle soluzioni nuove per i sistemi per i computer tascabili.

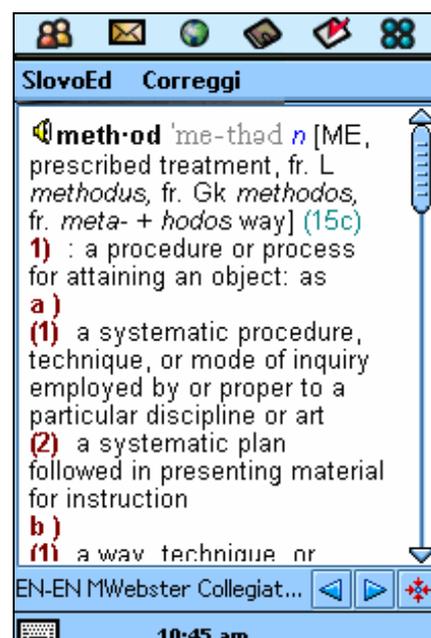
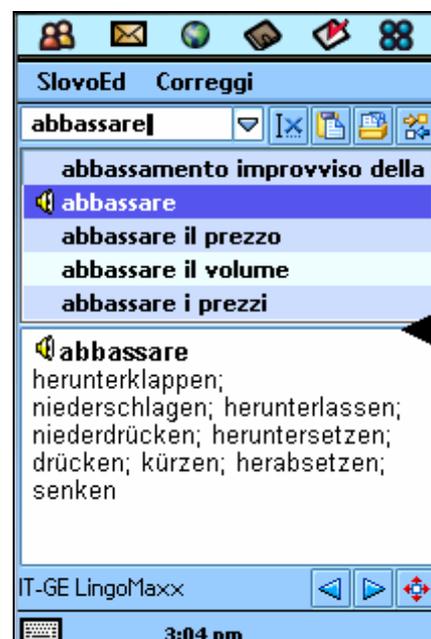
Indice

Sul programma.....	3
Nuove opportunità del programma "SlovoEd"	4
Vantaggi principali dei dizionari del programma SlovoEd.....	4
Versioni linguistiche del dizionario "SlovoEd"	5
Limitazione della versione Demo e registrazione.....	6
Installazione del programma.....	6
Installazione del dizionario dal computer da tavola.....	7
Installazione del dizionario dal palmare.....	7
Lavoro con il programma "SlovoEd"	8
Inizio del lavoro	8
Ricerca sul modello.....	10
Inserimento dati.....	11
Elementi dell'interfaccia	12
Menu del programma	13
Menu nella finestra principale	13
SlovoEd.....	13
Modifica (Edit)	14
Menu nel regime a schermo intero	14
SlovoEd.....	15
Modifica (Edit)	16
Scelta della direzione del dizionario.....	16
Impostazioni "SlovoEd".....	17
Impostazioni generali	18
Impostazioni della Parola del Giorno	19
Come imparare parole usando lo "SlovoEd".....	20
Quiz sulle schede.....	20
Parola del Giorno.....	22
Come creare le basi del dizionario personalizzate	22
Per cancellare il programma	23
Informazione utile.....	24
Come ottenere il codice di registro	24
E-care	24
Servizio informazioni.....	24
Allegato: Installazione e uso del modulo sonoro.....	25
Limiti della versione Demo e registrazione del modulo sonoro	25
Installazione del modulo sonoro	25
Installazione del modulo sonoro dal computer da tavola	26
Installazione del modulo sonoro dal palmare	26
Uso del modulo sonoro	26
Suono nella finestra principale	27
Suono nel regime a schermo intero	27
Suono nel quiz sulle schede.....	28
Suono nella Parola del Giorno.....	28
Per cancellare il modulo sonoro	28

Sul programma

SlovoEd è una serie di prodotti popolari della Paragon Software Group per i sistemi portatili principali come: Palm OS, Pocket PC/ Windows Mobile, Windows CE Smartphone, nonché per gli smartphone a base del Symbian OS. Grazie ad una tecnologia particolare elaborata dai programmatori della [Epocware/Paragon Software Group](http://www.epocware.com), il dizionario è dotato di un'ottima capacità di compattare i dati e di una velocità d'accesso superiore. Un'interfaccia semplice, con tutte le Opzioni necessarie, fa il vostro lavoro con il dizionario comodo in un modo eccezionale: si può effettuare la ricerca, sfogliare la lista di parole e creare la propria base del dizionario.

Questa versione dell'applicazione "**SlovoEd**" è destinata per l'uso negli smartphone con il sistema operativo Symbian (piattaforma UIQ), in particolare Sony Ericsson P800, Sony Ericsson P900, Sony Ericsson P910, BenQ P30, Motorola A1000.



Nuove opportunità del programma "SlovoEd"

Dalla versione alla versione i nostri dizionari vengono perfezionati sempre di più, secondo i desideri degli utenti e prendendo in considerazione la gamma sempre più vasta delle opportunità dei palmare. Adesso il dizionario "SlovoEd" 2.0 per gli smartphone a base di Symbian (piattaforma UIQ) è dotato di alcune opportunità richieste per fare il lavoro con il dizionario ancora più comodo.

Adesso nel dizionario "SlovoEd" ci sono più opportunità per imèarare lingue. Potete imparare lingue in qualsiasi momento libero durante la giornata:

funzione **Parola del Giorno**

Si possono imparare parole nuove senza alcuno sforzo. Dal dizionario viene scelta automaticamente una parola a caso che viene mostrata una volta al giorno, oppure ad ogni avvio del dizionario (secondo le opzioni di questa funzione).

Adesso il dizionario "SlovoEd" è dotato di:

- possibilità di installare più dizionari contemporaneamente ed effettuare la ricerca in un'unica lista delle parole da tutte le basi del dizionario installate
- alcuni stili per allestimento del dizionario

Potete personalizzare il dizionario, scegliendo una dei schemi di colori disponibili.

- possibilità di installare il modulo sonoro per ascoltare la pronuncia di una parola dalla lista.

Si può ascoltare la pronuncia corretta di una parola, a patto che sia installata la base sonora corrispondente all'dizionario nell'uso (V. "**Installazione del modulo sonoro**").

- possibilità di avviare il dizionario personalizzato creato tramite il compilatore "**Studio & Conversion Tools**" che viene installato nel computer da tavola

Gli utenti sicuri possono creare il dizionario personale con l'aiuto di un apposito strumento di cui è dotato il programma "SlovoEd".

Vantaggi principali dei dizionari del programma SlovoEd

Le caratteristiche che contraddistinguono da anni il programma SlovoEd e che fanno il lavoro con esso semplice ed efficiente al massimo sono le seguenti:

- un metodo speciale per imparare parole nuove

Si possono registrare alcuni voci del dizionario nelle schede e passare il quiz sulle parole nuove.

- conservazione della storia

Si può tornare velocemente a qualsiasi parola con cui avete lavorato, scegliendo dalla lista salvata alcune voci precedenti.

- un'alta velocità della ricerca
- un consumo della memoria estremamente minore del vostro palmare
- un vasto numero di voci nelle basi del dizionario disponibili
- possibilità di installare "SlovoEd" nella scheda di memoria

- identificazione a colori delle varie voci del vocabolario e possibilità di passare ad un'altra parola tramite link intertestuale
- trascrizione nella voce del dizionario (solo per alcuni dizionari)
- un modo comodo di invertire la direzione del dizionario

Tutte queste opzioni sono create per semplificare la navigazione e fare il lavoro con il dizionario più efficiente.

Versioni linguistiche del dizionario "SlovoEd"

Si possono acquistare dizionari per le lingue seguenti:

Inglese	Lituano	Sloveno
Bulgaro	Tedesco	Turco
Ungherese	Norvegese	Ucraino
Olandese	Polacco	Francese
Greco	Portoghese	Croato
Danese	Rumeno	Ceco
Spagnolo	Russo	Svedese
Italiano	Serbo	Estone
Latino		

Stanno per uscire i dizionari per lingue catalana, vietnamita, slovacca, armena.

L'interfaccia del programma è disponibile in lingue inglese, russa, francese, italiana, spagnola, tedesca, olandese.

Il dizionario per una data "coppia" di lingue può essere fornita in varie versioni: *compatta, completa, estesa, ecc.* Si può selezionare ed installare qualsiasi configurazione offerta secondo le vostre esigenze.

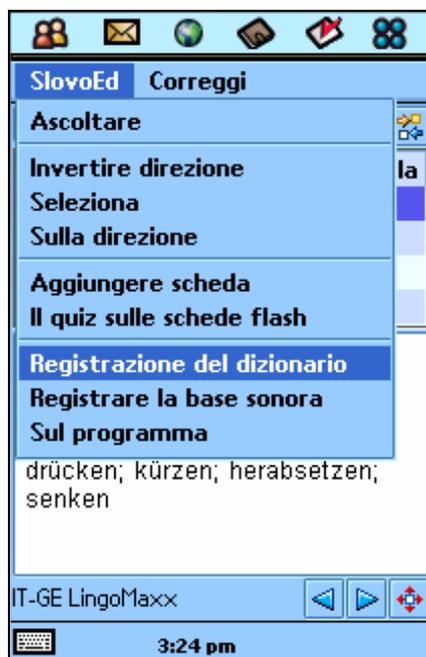
L'elenco completo di tutte le basi del dizionario e di tutti i moduli sonori è disponibile sulla pagina <http://www.epocware.com/it>.

Limitazione della versione Demo e registrazione

Con la continua utilizzazione abusiva del dizionario, al posto della traduzione, appare il messaggio, nel quale viene specificato che la vostra copia del dizionario non è riconosciuta. Per registrare la copia del dizionario bisogna inserire il codice di registro nel dialogo della registrazione scegliendo nel menu: **SlovoEd > Registrare il dizionario (SlovoEd > Register dictionary)**.

Vi preghiamo di non sbagliare nell'inserire il codice, non inserite spazi, tutte le lettere devono essere maiuscole. Non confondete il numero "0" con la lettera "O" (nel codice di registro non ci possono essere lettere "O").

Il codice di registro si ottiene all'acquisto del programma. Per l'informazione più dettagliata sull'acquisto dei dizionari V. il capitolo "Come ottenere il codice di regis".



NOTA

Le versioni 1.0-1.2 e la versione 2.0 "SlovoEd" non sono compatibili. Se avete già la versione 1.0-1.2 registrata, all'installazione della versione 2.0 la prima viene sostituita con l'ultima, e dal sistema viene cancellata l'informazione sulla registrazione. Per far ritornare il dizionario nel regime commerciale, è necessario reinstallare la versione installata nel palmare prima (cioè le versioni 1.0-1.2), oppure acquistare la versione nuova. L'utente registrato della versione precedente gode uno sconto notevole. Tutta l'informazione sulla modalità d'acquisto dei nostri prodotti si può trovare sulla pagina <http://www.epocware.com/it>.

Installazione del programma

ATTENZIONE!

Non dimenticate prima dell'installazione di qualsiasi programma (compreso il dizionario "SlovoEd") fare una copia di riserva dei dati del vostro smartphone per evitare la perdita dell'informazione utile!

Vi offriamo 2 varianti dell'installazione dei dizionari: dal file *.sis o dal file *.exe.

L'installazione del programma tramite il file *.sis può essere effettuata sia dal computer da tavola, che direttamente dal palmare. Considerando la particolarità dell'installazione di programmi dal file *.sis (indipendentemente dal fatto se il programma viene installata dal computer da tavola o dal palmare) nella **memoria di base** ci deve essere almeno 3 volte più spazio rispetto allo spazio necessario per il file d'installazione, per cui si può ricorrere a questo metodo solo se nella **memoria di base** del palmare c'è lo spazio libero in sufficienza.

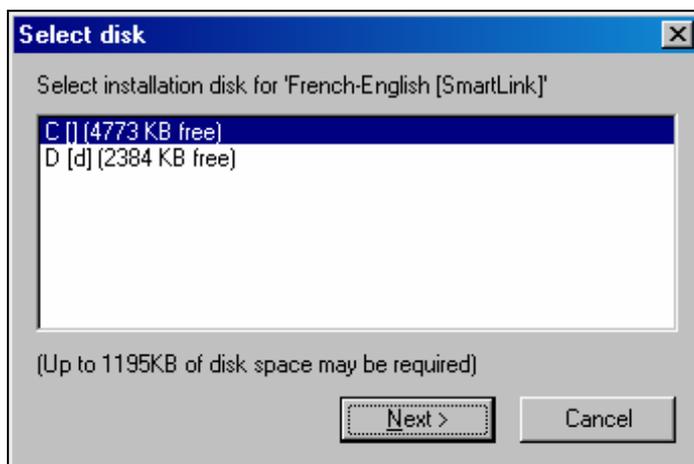
Per evitare delle difficoltà vi consigliamo di effettuare l'installazione del dizionario dal computer da tavola usando il file *.exe.

Installazione del dizionario dal computer da tavola

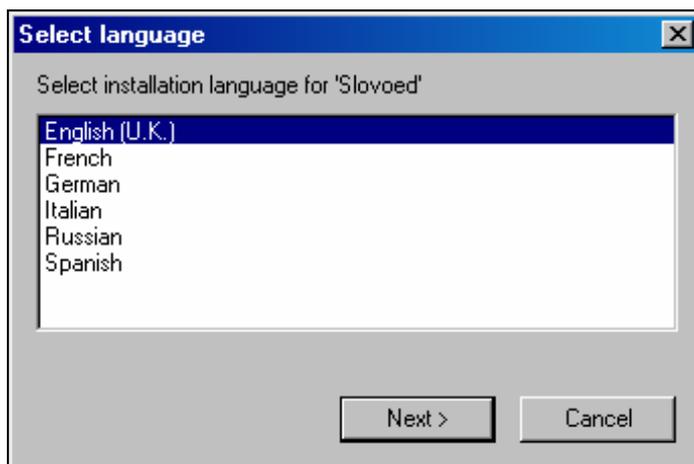
Per installare il programma dal computer da tavola bisogna eseguire i passi seguenti:

1. Stabilite il collegamento del vostro palmare con il computer da tavola, usando Bluetooth, porto infrarosso oppure l'apposito cavo.
2. Avviate il file dell'installazione del dizionario*.exe (preferibilmente) oppure il file *.sis nel computer da tavola e seguite le istruzioni del programma d'installazione.

3. Nella finestra disegnata sull'immagine a destra bisogna scegliere dove sarà installato il dizionario: nella memoria di base del palmare (disco C), oppure nella scheda di memoria (disco D).



4. Nella finestra disegnata sull'immagine a destra bisogna scegliere dall'elenco la lingua dell'interfaccia del dizionario, cioè la lingua in cui verranno visualizzati i titoli delle voci del menu e di altri elementi del dizionario nel palmare.



Installazione del dizionario dal palmare

ATTENZIONE!

*Per installare qualsiasi programma dal palmare, nella **memoria di base** ci deve essere almeno 3 volte più spazio rispetto allo spazio necessario per il file dell'installazione del programma. Considerando questo fatto vi consigliamo di installare il dizionario dal palmare solo se in esso c'è lo spazio libero in sufficienza.*

1. In uno dei modi trasportate il file d'installazione (*.sis) nello smartphone – ad esempio, usando Infrared, Bluetooth. A seconda del modello del vostro palmare per trasportare i file nello smartphone potrebbe essere necessario avviare l'apposito programma. Ad esempio, nel A1000 bisogna avviare il Motorola Desktop Suite prima di trasportare il file *.sis nel palmare.
2. Passate all'elenco delle applicazioni installate nel vostro palmare.
3. Aprite la voce del menu **Applications > Install**.
4. Nell'elenco dei file *.sis disponibili scegliete il file dell'installazione del dizionario (ad esempio, SlovoEd_En_IT_[Ula].sis) e premete il pulsante **Install**.

Al termine dell'installazione l'icona del dizionario "СловоЕд" sarà visualizzata nell'elenco delle applicazioni.



Lavoro con il programma "SlovoEd"

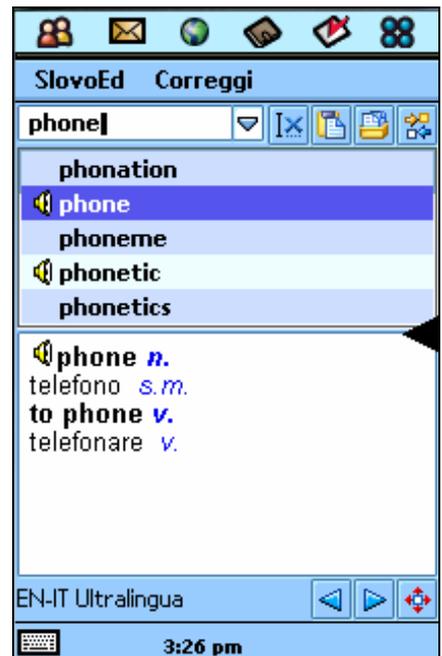
Inizio del lavoro

Dopo l'avvio del dizionario "SlovoEd" sullo schermo sarà visualizzata la Parola del Girono (per sapere più dettagli su questa funzione si può rivolgersi al capitolo "Parola de"). Premete sulla freccia in basso a destra  per passare alla finestra principale del dizionario.



Si può vedere le parole nella finestra principale del dizionario, aprire la voce del dizionario a schermo intero, oppure usare il dizionario nel regime della ricerca sul modello. Gli elementi dell'interfaccia e i significati delle voci del menu che si usano nel lavoro in vari regimi sono descritti nei rispettivi capitoli sotto.

Nella finestra principale si può vedere le parole contenute nella base del dizionario scorrendo la lista di parole usando pulsanti di navigazione sul palmare, pulsanti con le frecce in basso dello schermo , oppure inserire nel campo dell'inserimento la parola necessaria tramite la tastiera.



Inoltre il diizionario è dotato della funzione **Ricerca sul mod.** si può usare questa funzione per le ricerca delle parole, della cui ortografia dubitate.

Ricerca sul modello

Il dizionario è dotato di una funzione utile per la funzione per la ricerca delle parole, della cui ortografia dubitate. Per effettuare la ricerca di tali parole è possibile indicare un modello. Aprite il menu della finestra principale e scegliete la voce **Ricerca sul modello (Wildcard search)** nel menu **Modifica (Edit)**. Si possono cercare parole, usando il punto interrogativo (?) al posto di un carattere, oppure l'asterisco (*) al posto di un gruppo di caratteri.

ESEMPIO

Il modello ?dvant nei dizionari della direzione scelta permette di trovare le parole come advantage e advantageous. La parola disadvantage invece sarà saltata (perché nella parte della parola "disa" c'è più di 1 carattere.). Nell'esempio citato il punto interrogativo (?) corrisponde alla lettera "a", l'asterisco (*) corrisponde rispettivamente al gruppo di caratteri "age" e "eous".*



*Se volete che la parola disadvantage sia inclusa nella lista delle parole trovate, bisogna inserire il modello *dvant**



Inserimento dati

La finestra principale del dizionario è mostrata sull'immagine a destra.

In alto dello schermo si trova il campo dell'inserimento della parola, la cui traduzione si vuole ottenere. Ci sono più modi per inserire la parola:

- Tramite la tastiera del palmare.
- Usando lo stilo – tramite il sistema di riconoscimento del testo inserito a mano.
- Tramite la tastiera dello schermo.
- Scegliendo la voce **Incolla (Paste)** nel menu Modifica (**Edit**).

Per inserire un testo dagli Appunti è possibile usare il pulsante



a destra dal campo d'inserimento.



ATTENZIONE!

Si può inserire un testo dagli Appunti solo se il testo vi è stato copiato nel formato Plain text. Questo significa che non da tutte le applicazioni si può copiare il testo o le parole per inserirli successivamente nel campo d'inserimento e vedere la traduzione di essi. Ad esempio, si può copiare un testo da tali applicazioni come Jotter, Tasks, Notes, Word, Contacts (если его сначала открыть для редакции), e non si può copiare nessun testo dall'applicazione Agenda.

Se la parola inserita si trova nella base del dizionario, la traduzione di essa apparirà automaticamente nel campo sotto l'elenco di parole. L'eccezione costituiscono i dizionari, la cui dimensione è più di 5Mb (ovvero i dizionari che hanno più di 100 000 voci). In questi dizionari la traduzione di una parola verrà mostrata solo se premere con lo stilo sulla parola necessaria nella lista di parole.

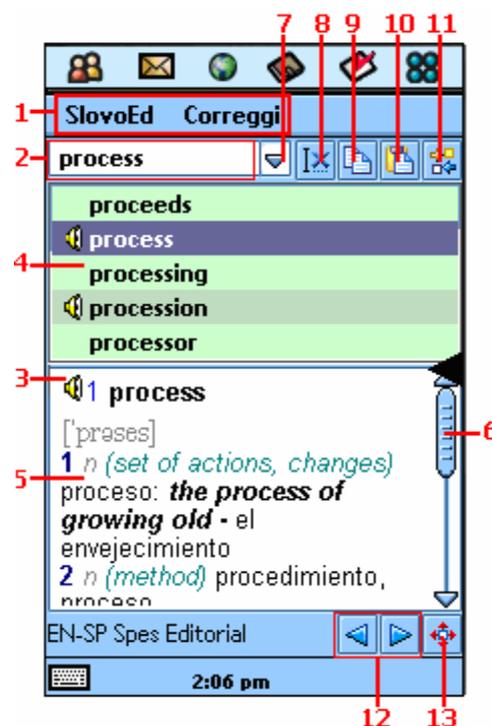
Se la parola inserita non c'è nella base del dizionario, si può accedere all'elenco delle parole con il significato vicino, premendovi con lo stilo, oppure trascinando la selezione alla parola necessaria con l'aiuto del Jog Dial e dopo premendo il Jog Dial. Se premere il Jog Dial ancora una volta, si apre la traduzione della parola a schermo intero. Per uscire dal regime a schermo intero premere ancora il Jog Dial.

Premendo con lo stilo due volte su qualsiasi parola nella lista delle parole del dizionario, si accede alla traduzione di questa parola a schermo intero.

Elementi dell'interfaccia

La finestra principale del dizionario è rappresentata nella maniera seguente:

1. Menu del programma
2. Campo d'inserimento
3. Icona del suono (è visualizzato solo a patto che nel palmare sia installat il modulo sonoro che contiene la pronuncia della parola necessaria). Premete sull'icona del suono accanto al titolo della voce del dizionario per ascoltare la pronuncia di questa parola.
4. Lista delle parole contenute nel dizionario.
5. Voce del diizionario. Si può estendere la voce del dizionario a schermo intero scegliendo la voce del menu **Modifica > A schermo intero (Edit > Full screen)** oppure premendo il numero 13.
6. Pulsante per scorrere. Con l'aiuto di questo pulsante si può scorrere la voce del dizionario se essa non rientra sullo schermo.
7. Pulsante della Storia. Premendo su questo pulsante si accede alle ultime 10 voci cercate nel dizionario.
8. Pulsante **Svuota**. Svuota il contenuto del campo d'inserimento.
9. Pulsante **Incolla**. Incolla il contenuto dagli Appunti nel campo d'inserimento.
10. Pulsante **Aggiungere scheda**. Conserva la parola visualizzata nella scheda per ricorlarla.
11. **Pulsante per invertire il dizionario**. Permette di invertire velocemente la direzione del dizionario. se il dizionario viene invertito tramite questo pulsante, la parola rimane nel campo d'inserimento solo se tutti i caratteri di questa parola appartengono alla lingua del dizionario invertito. Ad esempio, invertendo la direzione del dizionario inglese-russo (cioè passando al dizionario russo-inglese), la parola inserita precedentemente nel campo d'inserimento viene cancellata, perché la lingua inglese adopera i caratteri latini, mentre la lingua russa quei cirillici.



Per invertire dizionari si può ricorrere ai modi alternativi:

- tramite il menu **SlovoEd > Direzione del dizionario (SlovoEd > Choose direction)**.
- cominciando a scrivere una parola con un carattere che non appartiene all'alfabeto della lingua nell'uso. ad esempio, se trovandosi nel dizionario russo-inglese cominciare a scrivere una parola in inglese, il programma "**SlovoEd**" inverte automaticamente il diizionario in inglese-russo.
- praticamente tutte le parole nel campo d'inserimento funzionano come link (tranne trascrizione, parti del discorso, genere), per cui premendo due volte su qualsiasi parola dal dizionario "opposto", si passa a questo dizionario.

12. Pulsanti **Parola precedente/Successiva**.

Se sono installati e attivati più dizionari della stessa direzione, e la traduzione della parola necessaria è contenuta in più dizionari, scegliendo queste voci del menu si passa dalla traduzione alla traduzione. Soltanto dopo aver sfogliato tutte le traduzioni da tutti i dizionari, si accede alla parola successiva nella lista. L'informazione su come scegliere la direzione della traduzione o il dizionario necessario si trova nel capitolo "**Scelta della direzione del**".

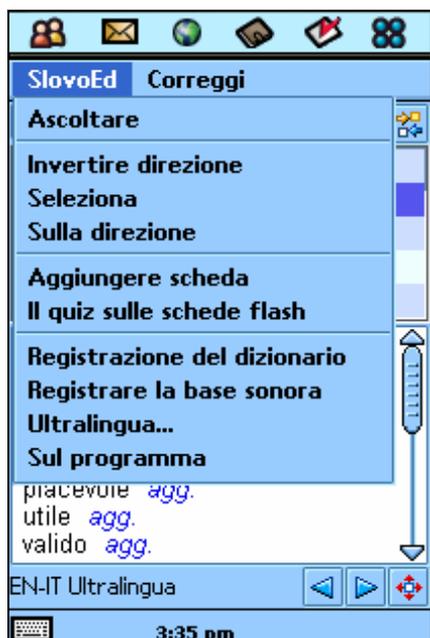
13. Pulsante per passare nel **regime a schermo intero**. Per ritornare alla finestra principale, bisogna premere questo pulsante di nuovo.

Menu del programma

Menu del programma "SlovoEd" permette di accedere ad alcune funzioni importanti e a tutte le impostazioni del dizionario.

Menu nella finestra principale.

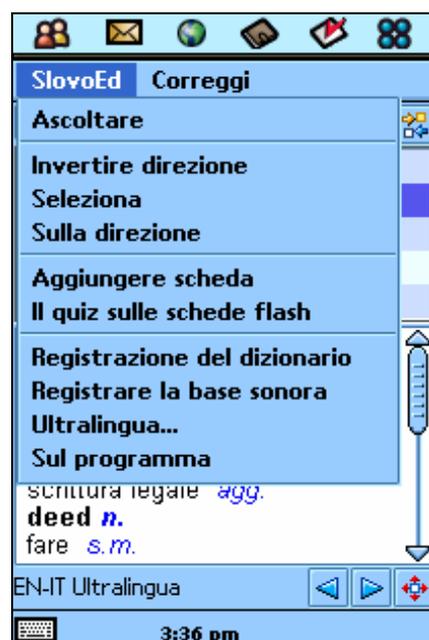
Il menu del dizionario è composto da due parti.



SlovoEd

Dopo aver scelto questa parte si accede al menu seguente:

- **Ascoltare (Play).** (è visualizzato a patto che nel palmare sia installato il modulo sonoro). Questa voce del menu permette di ascoltare la pronuncia della parola scelta.
- **Invertire direzione (Reverse dictionary).** Scegliendo questa voce del menu, si può invertire la direzione della traduzione. Ad esempio, lavorando con la voce dal dizionario francese-inglese, dopo che la direzione del dizionario sarà invertita, la ricerca della parola sarà effettuata dal dizionario inglese-francese.
- **Selezionare direzione (Choose direction).** Apre la finestra della scelta della direzione (per più dettagli V. "Scelta della direzione del ")
- **Sulla direzione (Direction info).** Dopo aver scelto questa voce del menu si accede alla finestra che contiene l'informazione sulle basi del dizionario attive e sul modulo sonoro.
- **Aggiungere scheda (Add Flash Card).** Questa voce del menu permette di registrare parole nelle schede per impararle. Dopo aver aggiunto la scheda si può passare il quiz. L'informazione più dettagliata sul quiz sulle schede è disponibile nel capitolo "Come imparare parole usando lo "SlovoEd"



- **Quiz sulle schede flash (Flash Cards quiz).** Questa voce del menu permette di avviare il quiz sulle schede. L'informazione più dettagliata sul quiz sulle schede è disponibile nel capitolo "Come imparare parole usando lo "SlovoEd".
- **Registrazione del dizionario (Register dictionary).** Questa voce del menu serve per registrare il dizionario..
- **Registrare la base sonora (Register sound).** Questa voce del menu serve per registrare il modulo sonoro.
- **Sul programma (About).** Questa voce del menu permette di ottenere l'informazione sulla versione del programma e sul produttore delle basi del dizionario.

Modifica (Edit)

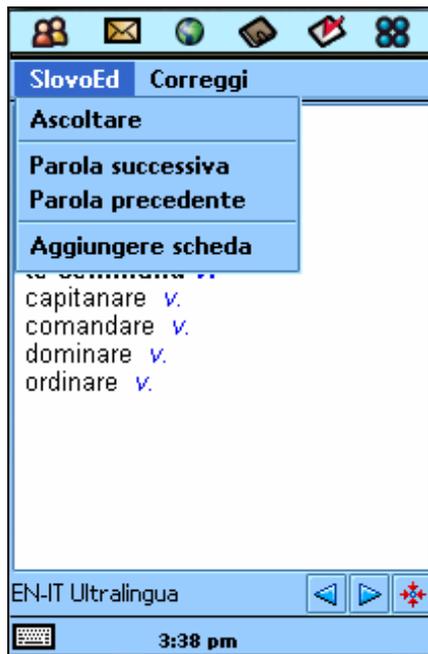
- **A schermo intero (Full screen).** Questa voce del menu serve per estendere la voce a schermo intero.
- **Copia (Copy).** Permette di copiare il testo selezionato negli Appunti.
- **Incolla (Paste).** Permette di incollare il testo selezionato dagli Appunti.
- **Seleziona tutto (Select All).** Serve per selezionare tutto il testo nel campo inserimento.
- **Ricerca sul modello (Wildcard search) -** per più dettagli V. "Ricerca sul mod".
- **Impostazioni (Preferences).** Questa voce del menu permette di impostare il programma per un uso più comodo. L'informazione più dettagliata sulle impostazioni si trova nel capitolo "Impostazioni "SlovoEd".
- **Aiuto (Help).** Questa voce del menu richiama l'aiuto nell'uso del programma.



Menu nel regime a schermo intero

Se la voce del dizionario è troppo lunga, per cui non è comodo vederla nella finestra principale, è possibile estenderla a schermo intero con l'aiuto del pulsante  in basso dello schermo. Per ritornare alla finestra principale del dizionario si usa lo stesso tasto .

Il menu nel regime a schermo intero contiene 2 parti.

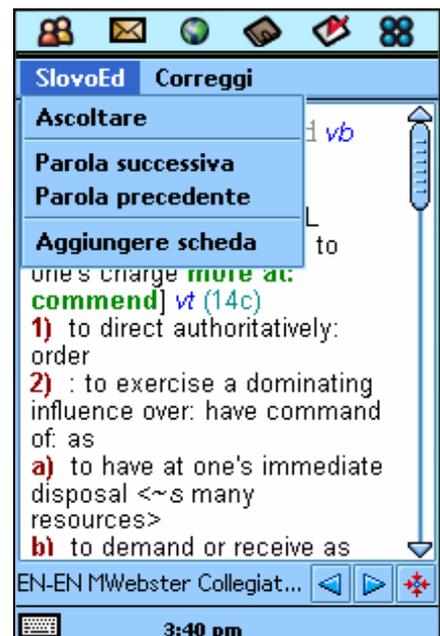


SlovoEd

- **Ascoltare (Play).** (è visualizzato a patto che nel palmare sia installato il modulo sonoro). Questa voce del menu permette di ascoltare la pronuncia della parola scelta.
- **Parola successiva (Next word).** Mostra la parola successiva nell'elenco di parole.
- **Parola precedente (Previous word).** Mostra la parola precedente nell'elenco di parole.

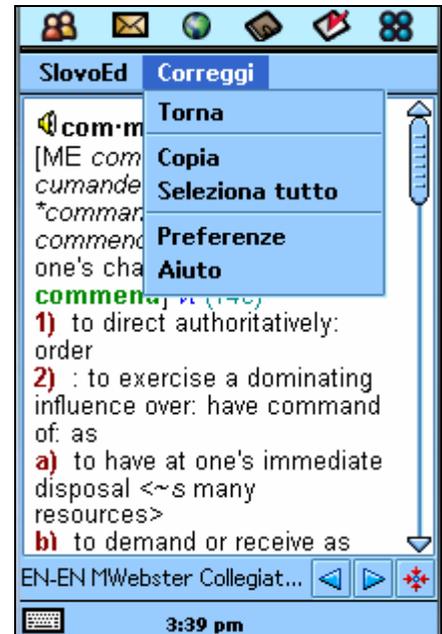
Se sono installati e attivati più dizionari della stessa direzione, e la traduzione della parola necessaria è contenuta in più dizionari, premendo questo pulsante si passa dalla traduzione alla traduzione. Soltanto dopo aver sfogliato tutte le traduzioni da tutti i dizionari, si accede alla parola successiva nella lista.

- **Aggiungere scheda (Add Flash Card).** Aggiungere la parola nell'uso nella scheda per impararla (V. "Come imparare parole usando lo "SlovoEd"").



Modifica (Edit)

- **Torna (Back).** Serve per ritornare nella finestra principale del programma.
- **Copia (Copy).** Permette di copiare il testo selezionato.
- **Seleziona tutto (Select all).** Seleziona tutto il testo della voce del dizionario.
- **Preferenze (Preferences).** Questa voce del menu permette di impostare il programma per un uso più comodo (V. "Impostazioni "SlovoEd"").
- **Aiuto (Help).** Questa voce del menu permette di ottenere l'aiuto nell'uso del programma.



Scelta della direzione del dizionario

Avendo scelto la voce del menu **SlovoEd > Scelta del dizionario (SlovoEd > Choose direction)**, si accede alla finestra della scelta della direzione della traduzione. Premendo il pulsante **Dettagli (Details)** si passa alla finestra della scelta della traduzione, dove saranno visualizzati i dizionari installati per una data direzione. Il primo numero a destra dalla direzione mostra la quantità dei dizionari attivi per questa direzione, il secondo numero mostra il totale di dizionari per questa direzione.

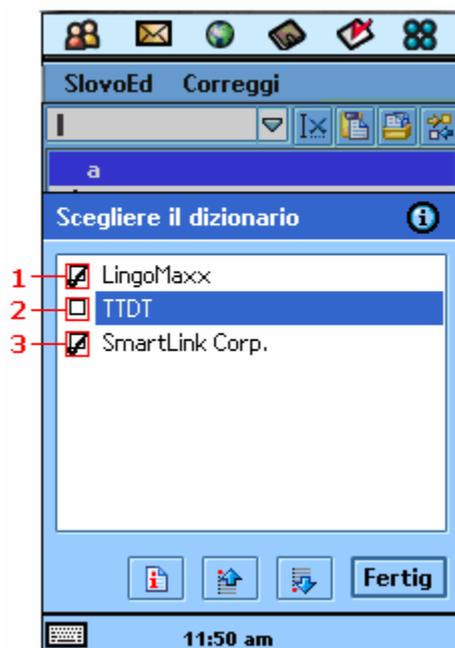


Nella finestra della scelta del dizionario si possono attivare o disattivare i dizionari di una data direzione, che saranno usati per la ricerca di parole. Ad esempio, il dizionario segnato sull'immagine con il numero 1 è attivato, il dizionario segnato con il numero 2 invece è disattivato.

Premendo sul Jog Dial si può togliere il segno di fronte ai dizionari di una data direzione, disattivandoli in questo modo.

Alcuni dizionari attivati della stessa direzione vengono riuniti in un unico dizionario, e la ricerca della parola sarà effettuata in un'unica base del dizionario. Dalla posizione del dizionario nell'elenco dei dizionari della stessa direzione dipende l'ordine in cui vengono visualizzate le traduzioni della stessa parola dai dizionari differenti. Sull'immagine a destra le priorità dei dizionari sono segnate con i numeri.

Usando i pulsanti  si può alzare o abbassare la priorità del dizionario scelto.



Impostazioni "SlovoEd"

Questa voce del menu permette di impostare il programma secondo le esigenze personali. Le impostazioni "SlovoEd" comprendono: **Impostazioni ge** e **Impostazioni della o**



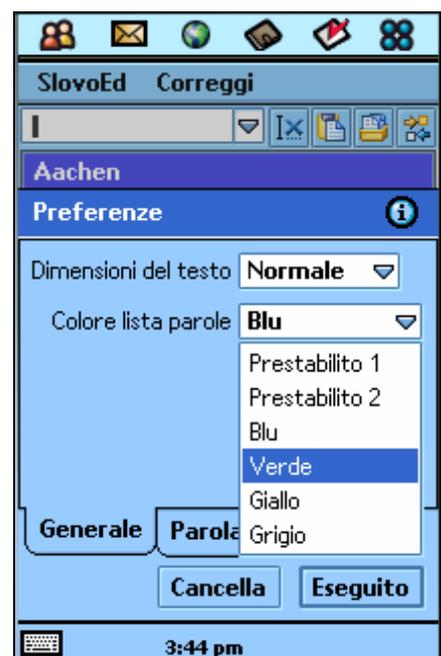
Impostazioni generali

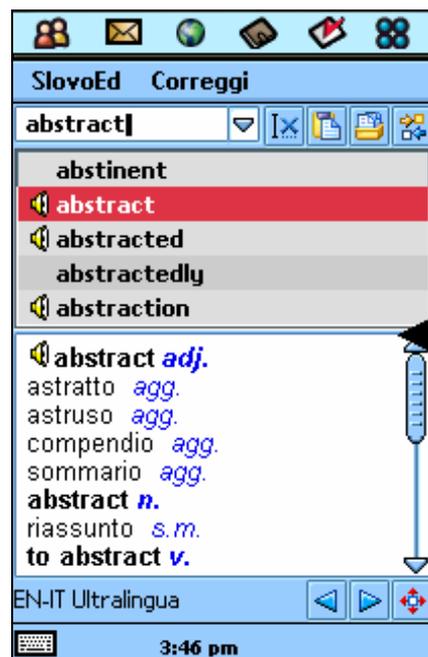
Impostazioni generali permettono di regolare il volume del suono, nonché di scegliere le dimensioni dei caratteri della voce del dizionario e lo schema di colori per la lista di parole.

- Impostazione **Dimensioni del testo (Text size)** permette di impostare le dimensioni del testo nel campo della traduzione.



- Impostazione **Colore lista parole (Word list colour)** permette di scegliere lo schema di colori per la lista delle parole del dizionario.



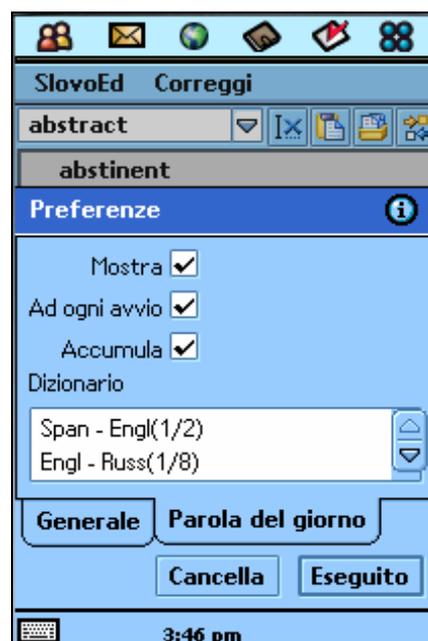


Impostazioni della Parola del Giorno

La versione 2.0 del programma "SlovoEd" è dotata della funzione **Parola del Giorno**. L'informazione più dettagliata su questa funzione si trova nel capitolo "Come imparare parole usando lo "SlovoEd"".

Tramite la voce del menu **Impostazioni > Parola del Giorno (Settings > Word of the Day)** si può scegliere il regime più comodo dell'uso di questa funzione.

- Opzione **Mostra (Show Word of the Day)** permette di attivare la Parola del Giorno. Se questa opzione è attivata, la Parola del Giorno sarà visualizzata, se l'opzione è disattivata, la Parola del Giorno non sarà visualizzata.
- Opzione **При каждом запуске (Show on every start)** permette di regolare la frequenza della visualizzazione della parola del giorno. Se l'opzione è attivata, la Parola del Giorno verrà mostrata ogni volta, e una volta al giorno, se l'opzione è disattivata.
- Opzione **Accumula (Accumulate words)** Se il dizionario non viene usato per alcuni giorni, le parole vengono accumulate fino al momento quando il dizionario verrà avviato. Si può passare alla successiva parola di quelle accumulate usando il pulsante  visualizzato in basso a destra nella finestra della Parola del Giorno.
- Opzione **Dizionario (Dictionary)** permette di stabilire, da quale direzione saranno scelte i dizionari per mostrare la Parola del Giorno.



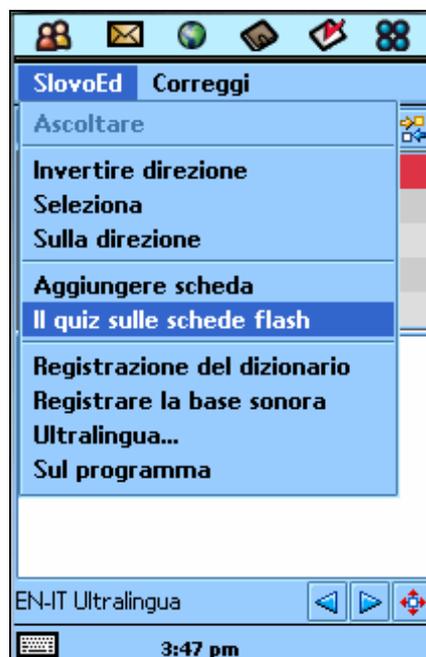
Come imparare parole usando lo "SlovoEd"

In questa versione del programma "SlovoEd" sono disponibili tali opportunità per imparare parole nuove come **Quiz sulle schede** e **Parola del Giorno**.

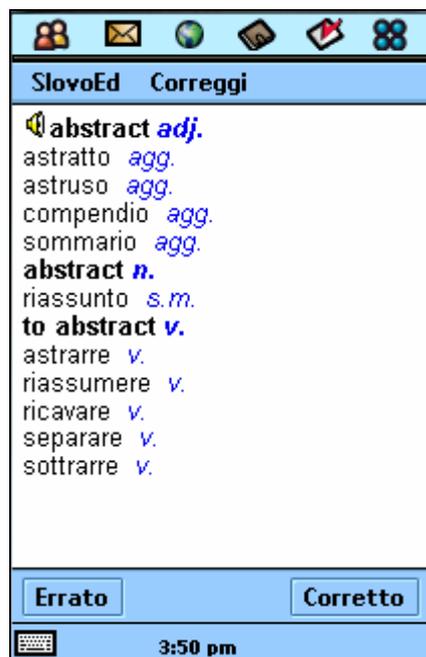
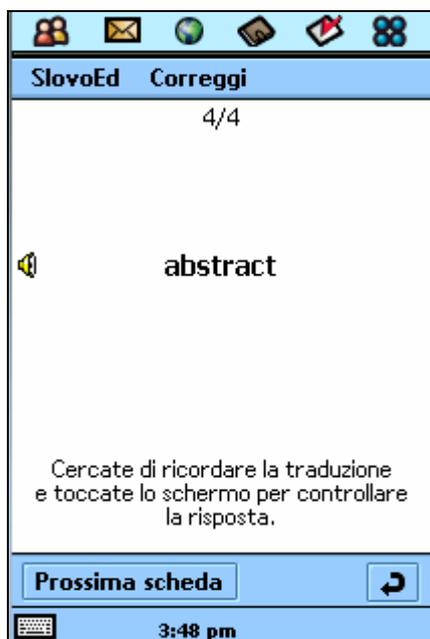
Quiz sulle schede

Il programma "SlovoEd" vi aiuta a imparare parole nuove. Si possono registrare parole nuove nelle schede e passare il quiz sulle schede. se volete imparare la traduzione della parola visualizzata sullo schermo aprite il menu **SlovoEd** nella finestra principale, nella finestra della Parola del Giorno, oppure nel regime a schermo intero, e scegliete la voce del menu **Aggiungere scheda (Add Flash Card)**.

Nello stesso modo si possono aggiungere nelle schede altra parole le cui traduzioni volete imparare.



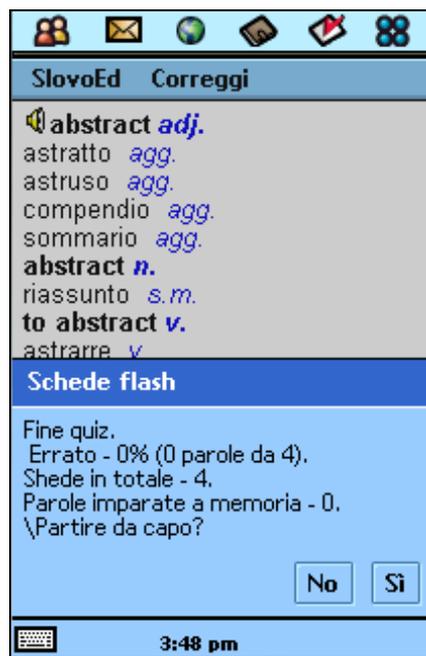
Dopo aver accumulato un numero sufficiente delle schede si può passare il quiz sulle schede. Per avviare il quiz sulle parole nuove, bisogna aprire nella finestra principale il menu **SlovoEd** e scegliere la voce **Quiz sulle schede (Flash Cards Quiz)**. Il quiz si svolge nel modo seguente: Vi verrà mostrata una parola di quelle che avete aggiunto alle schede e dovrete ricordare la traduzione della parola mostratavi e controllare se la traduzione è stata ricordata bene. Per questo toccate il centro dello schermo. Dopo vi verrà mostrata la traduzione corretta della parola. Per confermare la risposta usate i pulsanti **Corretto (Right)** e **Errato (Wrong)**. Se volete saltare una parola e passare direttamente alla scheda successiva, premete il pulsante **Prossima scheda (Skip card)**. Nella statistica non vengono considerate le parole saltate in questa maniera.



Al termine del quiz vi saranno mostrati i risultati.

Premete **Sì (Yes)** per ripassare il quiz, e **No (No)** per ritornare nella finestra principale del programma.

Tra qualche tempo riavviate il quiz. Secondo i risultati dei quiz il programma definisce, quali parole dovne essere mostrate più spesso e quali possono essere considerate imparate e quindi vanno automaticamente cancellate. Se volete cancellare una scheda da soli, usate il menu del programma.



Il menu è composto di due parti: **SlovoEd** e **Modifica (Edit)**.

Il capitolo **SlovoEd** contiene le voci seguenti:

- **Ascoltare (Play)** – permette di ascoltare la pronuncia della parola da imparare (questa voce del menu è visualizzata solo se la pronuncia di questa parola c'è nel modulo sonoro installato).
- **Sonorizzazione auto (Auto play)** – permette di attivare l'autosonorizzazione di parole durante il quiz. Se questa opzione è disattivata, si può attivare la sonorizzazione di una parola solo a mano, usando l'opzione **Ascoltare (Play)**. (Questa voce del menu è visualizzata solo se la pronuncia di questa parola c'è nel modulo sonoro installato).
- **Cancellare la scheda (Delete Flash Card)** – permette di cancellare la scheda che non serve dalla base.
- **Cancellare tutte le schede (Delete all Flash Cards)** – permette di cancellare tutte le schede per un dato dizionario.



Tramite il menu **Modifica (Edit)** si può ottenere l'aiuto per passare il quiz scegliendo la voce **Aiuto (Help)**.

Si può tornare nella finestra principale usando il pulsante .



Parola del Giorno

Oltre il quiz sulle schede, la Parola del Giorno è ancora un'altra opportunità per imparare parole nuove. Ogni giorno dal dizionario viene scelta una parola a caso che viene mostrata all'avvio del dizionario. La Parola del Giorno e la traduzione di essa saranno visualizzate a schermo intero. Si può soltanto consultare la traduzione di una parola, oppure aggiungerla nella scheda per imparare.

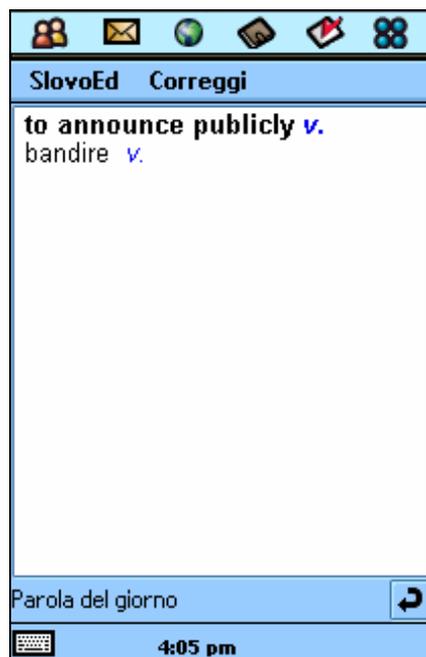
Il menu nella finestra della Parola del Giorno è composto di due parti.

Il capitolo **SlovoEd** contiene le voci seguenti:

- **Ascoltare (Play)** permette di ascoltare la pronuncia di una parola (questa voce del menu è visualizzata solo se la pronuncia di questa parola c'è nel modulo sonoro installato).
- **Aggiungere scheda (Add Flash Card)**. Aggiunge la parola necessaria nella scheda per impararla.
- **Indietro (Back)**. Apre la finestra principale del programma.
- **Opzioni (Preferences)**. Apre la finestra delle opzioni.

Scegliendo la voce **Aiuto (Help)** del capitolo **Modifica (Edit)** si può sapere come usare la funzione **Parola del Giorno**.

Le impostazioni di questa funzione sono disponibili tramite il menu **Modifica > Impostazioni (Edit > Preferences)** in **Parola del Giorno (Word of the Day)**. Per più dettagli V. il capitolo "Impostazioni della".



Come creare le basi del dizionario personalizzate

L'applicazione "SlovoEd" per qualsiasi palmare è composto di sue componenti: la camicia del programma e le basi del dizionario (dizionari). Le basi del dizionario sono rappresentati come uno o due file con l'estensione *.prc. Per creare tali *.prc file la nostra azienda usa l'apposito compilatore delle basi del dizionario. Noi offriamo agli utenti il nostro compilatore "СловоЕд Studio & Conversion Tools" per creare le basi del dizionario personalizzate.

Si può ottenere la copia del programma gratis sul nostro sito: <http://studio.penreader.com>.

"Studio & Conversion Tools" – è un programma destinato per gli utenti sicuri, è uno strumento professionale per convertire la base del dizionario nel formato adatto per l'uso nei palmare insieme con la camicia del dizionario СловоЕд.

Usando lo "Studio & Conversion Tools" è possibile creare la base del dizionario dalla fonte desiderata (dal file di partenza) e modificarla secondo le esigenze personali. Adesso nel formato adatto alla camicia del dizionario СловоЕд si possono convertire le basi del dizionario di tre tipi: *.dsl, *.csv и *.wb.

NOTA

*.dsl – è formato Lingvo – l'informazione più dettagliata su questo formato è disponibile sul sito <http://www.lingvoda.ru/dictionaries/create.asp#p3>

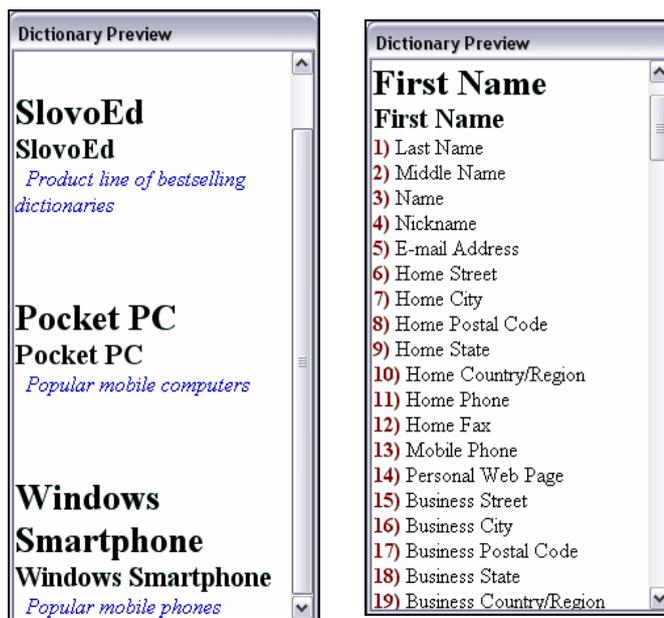
*.csv - comma separated values – valori separati da virgole (Microsoft Excel)

*.wb – formato di dizionari da alcuni fonti dell'Internet, ad esempio, dal sito <http://www.freelang.net/dictionary/index.html>

L'identificazione della voce del dizionario viene effettuata tramite gli appositi strumenti incorporati nel programma: "Studio" è dotato di un'interfaccia comoda e semplice che permette di creare velocemente nome della voce, note di stile e di grammatica, nonché identificare altre parti importanti della voce del dizionario.

Studio permette non soltanto creare un dizionario per l'uso personale, ma anche organizzare lista di contatti o un analogo della base dati corporativa sui prodotti per il personale della vostra azienda.

Questa utilità è più comoda rispetto ad altri programmi standard come Pocket Excel o l'agenda incorporata nel palmare, perché contiene uno strumento efficace per un'identificazione logica degli Appunti. La base del dizionario, creata con l'aiuto di questa utilità, è adatta a qualsiasi piattaforma. La camicia del dizionario **SlovoEd** garantisce una ricerca veloce anche se si tratta di un grosso volume d'informazione.



ATTENZIONE!

- *Esiste un limite tecnico per il nome della base del dizionario personalizzata: il nome non deve cominciare con il numero "1".*

Dopo aver creato, con l'aiuto del programma "**Studio & Conversion Tools**" la propria base del dizionario personale, è necessario collocarla nel catalogo dello smartphone C:\System\Apps\Dicts, se i dizionari sono installati nella memoria di base del palmare, oppure nel catalogo E:\System\Apps\Dicts\ (o D:\System\Apps\Dicts\), se i dizionari si trovano nella scheda di memoria. Se contemporaneamente con la copiatura dei file nel palmare è stata avviata l'applicazione "**SlovoEd**", è necessario chiudere "**SlovoEd**" e dopo avviarlo di nuovo, per fare i diizionari installati disponibili per la scelta.

NOTA

Si possono copiare i file nel catalogo scelto usando i modi standard come Motorola Desktop Suite. Se il modo standard non permette di copiare i file, si possono usare le apposite utilità, ad esempio, il programma FileManager (http://se-p910-software.epocware.com/ru/PC_File_Manager.html). Questa utilità permette di operare, nel computer da tavola, i file che si trovano nel palmare a base di Symbian. Per avviare l'utilità nel computer da tavola bisogna scegliere Start/Programs/Epocware/File Manager (Demo version).

Per cancellare il programma

Per cancellare il dizionario dal palmare bisogna eseguire il seguente:

1. Passare all'elenco delle applicazioni installate nel palmare.
2. Aprire la voce del menu **Launcher > Uninstall**.
3. Nell'elenco visualizzato selezionare e premere il pulsante **Uninstall** per cancellare la camicia del dizionario.
4. Nell'elenco scegliere la base del dizionario (ad esempio, _EN_RU_Finance_UD_[SmartLink]) e premere il pulsante **Uninstall** per cancellare la base del dizionario installata.

Informazione utile

Come ottenere il codice di registro

Vi invitiamo a visitare il nostro sito dedicato ai dizionari per gli smartphone (<http://www.epocware.com/it>). Qua si possono trovare versioni Demo e ,ottenere l'informazione utile sui nostri dizionari: sono disponibili più di 150 dizionari per 30 lingue europee.

Visitate la pagina: <http://www.epocware.com/it> e scegliete il dizionario che volete acquistare. Si può ottenere il codice di registro con l'aiuto del sistema sicuro degli ordini on line, e pagare l'acquisto con la carta di credito. Tutta la procedura viene effettuata tramite i sistemi specializzati di commercio on line americani ed europei. Il vostro codice di registrovi verrà inviato **immediatamente**.

E-care

Vi consigliamo di registrarvi nel nostro sistema automatico di registrazioni e aggiornamenti **E-Care** che vi aiuterà a:

- registrare velocemente la copia del prodotto software
- scaricare in qualsiasi momento le versioni dei programmi registrati
- ottenere aggiornamenti gratuiti delle versioni nuove
- contattare il servizio del supporto tecnico
- conoscere altri programmi per il vostro palmare (versioni Demo e le condizioni dell'acquisto)
- ricevere le notizie sulle nuove versioni del prodotto

La modalità di registrazione è descritta sulla pagina http://www.penreader.com/company/e_care.htm

Servizio informazioni

Le risposte alle domande dei nostri utenti che vengono fatte più spesso si trovano nel [Servizio Informazioni](#). Nel [Servizio Informazioni](#) si possono trovare informazioni praticamente su tutti i nostri programmi.

Speriamo che voi possiate trovare nel Servizio Informazioni tutte le informazioni utili

<http://support.epocware.com>

Il nostro sito: <http://www.epocware.com/it>.

Telefono del servizio di supporto:

+7 (095) 789 67 17

NOTA

Telefonando dall'estero Vi preghiamo di prendere in considerazione i seguenti fusi orari a Mosca rispetto ad altre città del mondo: 2 ore in più rispetto a San Jose, 8 ore in più rispetto a New York, 3 ore in più rispetto a Londra, 2 ore in più rispetto a Berlino e Parigi, 1 ora in più rispetto a Riga e Minsk, 2 ore di meno rispetto a Ekaterinburg, 4 ore in meno rispetto a Krasnojarsk, 6 ore in meno rispetto a Tokio. L'orario di lavoro dell'ufficio di Mosca: dalle ore 12.00 alle ore 19, ore di Mosca.

Allegato: Installazione e uso del modulo sonoro

Di solito in molte base del dizionario che vengono usate insieme con la camicia del dizionario SlovoEd. Le voci del dizionario contengono non soltanto la traduzione e l'interpretazione della parola, ma anche la traslitterazione di essa. Adesso voi potete non solo trovare il significato e la traslitterazione di una data parola, ma potete anche ascoltare la pronuncia di essa. Tutte le parole contenute nei moduli sonori sono sonorizzate dai lettori professionali.

Come supplemento al dizionario si può acquistare il modulo sonoro che contiene la pronuncia delle parole del dizionario. Esistono varie varianti di moduli sonori: a partire dalle versioni complete fino alle versioni compatte in cui sono sonorizzate solo parole usate più spesso.

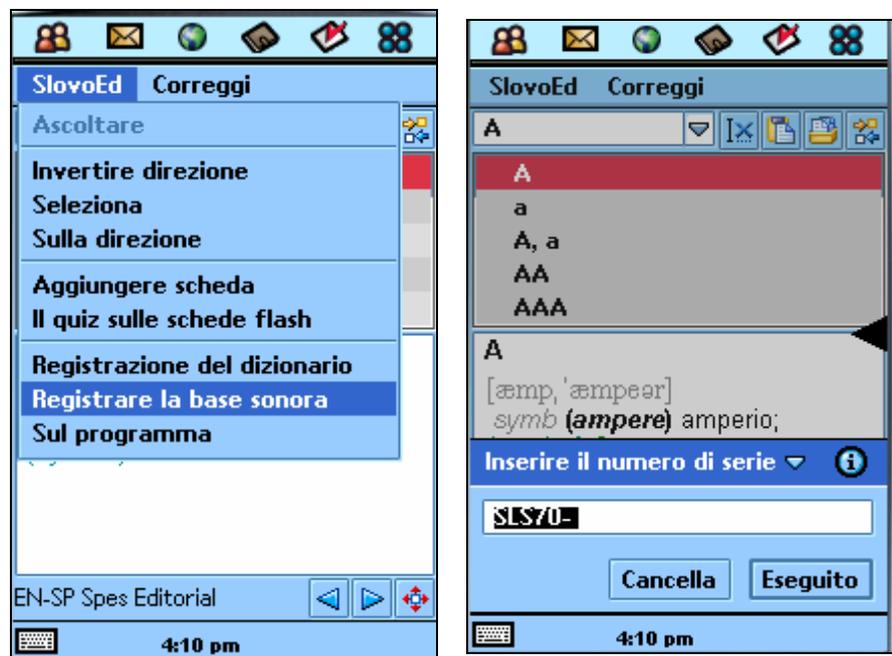
Per sapere di più sui dizionari **SlovoEd per gli smartphone** e su come scaricare la versione Demo del modulo sonoro si può rivolgersi al nostro sito: <http://www.epocware.com/it>.

Limiti della versione Demo e registrazione del modulo sonoro

Più a lungo viene usata la versione Demo del modulo sonoro, più spesso al posto della pronuncia della parola scelta appare un segnale sonoro estraneo. Se volete usare la versione commerciale del modulo sonoro, bisogna acquistare il codice di registro per registrarlo. Per registrare il modulo sonoro è necessario inserire il codice di registro nel dialogo di registrazione, scegliendo nel menu: **SlovoEd > Registrare il suono (> Register sound)**.

Vi preghiamo di non sbagliare il numero e non lasciare spazi inutili. Non confondete il numero "0" con la lettera "O"

Il codice di registro si ottiene all'acquisto del programma. per più dettagli sull'acquisto dei dizionari V il capitolo "Come ottenere il codice di regis".



Installazione del modulo sonoro

Vi offriamo 2 varianti dell'installazione del modulo sonoro dal file *.exe (può essere effettuato solo dal computer da tavola, oppure dalla combinazione dei file *.sis (sia dal computer da tavola, che direttamente dal palmare).

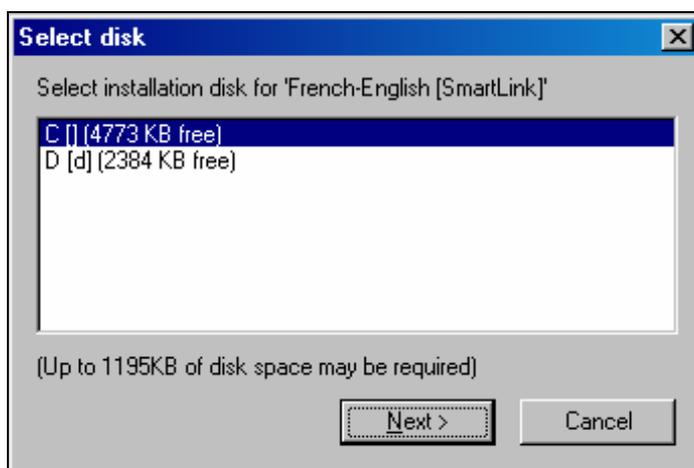
Per installare qualsiasi programma dal file *.sis (indipendentemente dal fatto se il programma viene installata dal computer da tavola o dal palmare) nella **memoria di base** ci deve essere almeno 3 volte più spazio rispetto allo spazio necessario per il file d'installazione. Per semplificare l'installazione del modulo sonoro, al posto di un file d'installazione *.sis che occupa molto spazio, vi offriamo una combinazione di file *.sis che richiedono meno spazio.

Installazione del modulo sonoro dal computer da tavola

Per installare il modulo sonoro dal computer da tavola bisogna eseguire i passi seguenti:

1. Stabilite il collegamento del vostro palmare con il computer da tavola, usando Bluetooth, porto infrarosso oppure l'apposito cavo.
2. Avviate il file dell'installazione del **modulo sonoro *.exe (preferibilmente)** oppure il file *.sis nel computer da tavola e seguite le istruzioni del programma d'installazione.

3. Nella finestra disegnata sull'immagine a destra bisogna scegliere dove sarà installato il modulo sonoro: nella memoria di base del palmare (disco C), oppure nella scheda di memoria (disco D).



Installazione del modulo sonoro dal palmare

Per semplificare l'installazione del modulo sonoro, al posto di un file d'installazione *.sis che occupa molto spazio, vi offriamo una combinazione di file *.sis che richiedono meno spazio. Per installare il modulo sonoro è necessario installare tutti i file *.sis di questa combinazione.

ATTENZIONE!

*Per installare qualsiasi programma dal palmare, nella **memoria di base** ci deve essere almeno 3 volte più spazio rispetto allo spazio necessario per il file dell'installazione del programma. Considerando questo fatto vi consigliamo di installare il modulo sonoro dal palmare solo se in esso c'è lo spazio libero in sufficienza.*

1. In uno dei modi trasportate il file d'installazione (*.sis) nello smartphone – ad esempio, usando Infrared, Bluetooth. A seconda del modello del vostro palmare per trasportare i file nello smartphone potrebbe essere necessario avviare l'apposito programma. Ad esempio, nel A1000 bisogna avviare il Motorola Desktop Suite prima di trasportare il file *.sis nel palmare.
2. Passate all'elenco delle applicazioni installate nel vostro palmare. Con ogni file *.sis eseguite l'operazione seguente:
 - Aprite la voce del menu **Launcher > Install**.
 - Nell'elenco dei file *.sis disponibili scegliete il file d'installazione e premete il pulsante **Install**.

Uso del modulo sonoro

Dopo l'installazione del modulo sonoro, accanto alle parole, la cui traduzione è contenuta nella base sonora, nell'elenco di parole, nel quiz sulle schede e nel titolo della voce del dizionario apparirà l'icona di suono: .

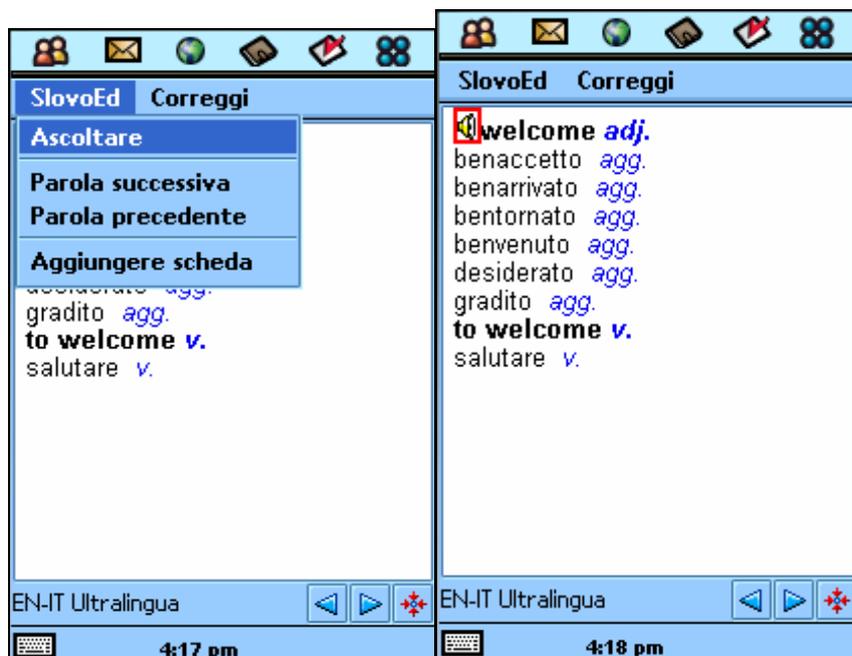
Suono nella finestra principale

Per ascoltare la pronuncia di una parola nella finestra principale, bisogna scegliere la riga con la parola necessaria e selezionare la voce **Ascoltare (Play)** nel menu **SlovoEd**. Inoltre per ascoltare la pronuncia si può premere sull'icona del suono  accanto alla parola dall'elenco oppure accanto al titolo della voce del dizionario.



Suono nel regime a schermo intero

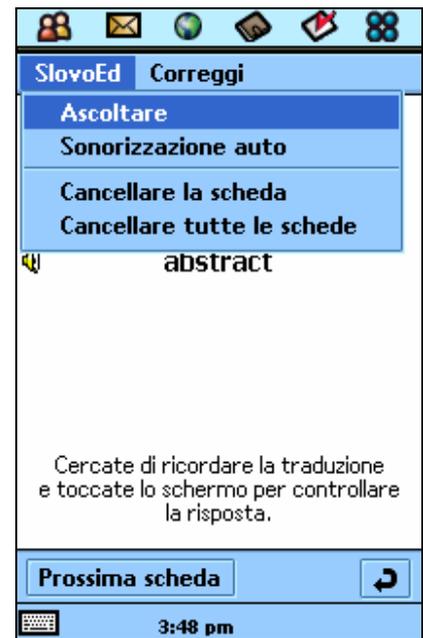
Per ascoltare la pronuncia della parola quando la voce del dizionario è visualizzata a schermo intero, bisogna scegliere la voce **Ascoltare (Play)** nel menu **SlovoEd** oppure toccare l'icona del suono accanto al titolo della voce del dizionario.



Suono nel quiz sulle schede

Passando il quiz sulle schede si può ascoltare la pronuncia della parola la cui traduzione è visualizzata sullo schermo, scegliendo la voce **Ascoltare (Play)** nel menu **SlovoEd**.

Per sonorizzare automaticamente le parole visualizzate sullo schermo, nel menu **SlovoEd** bisogna scegliere la voce **Sonorizzazione auto (Switch auto play on)**. (Vengono sonorizzate solo le parole, la cui traduzione è contenuta nel modulo sonoro.)



Suono nella Parola del Giorno

Si può ascoltare la pronuncia della Parola del Giorno, se la pronuncia di questa parola è contenuta nel modulo sonoro installato. Per questo toccate l'icona del suono  accanto al titolo della voce del dizionario, oppure scegliete la voce **Ascoltare (Play)** nel menu **SlovoEd**.



Per cancellare il modulo sonoro

Aprirete la voce del menu **Applications > Uninstall**. Nell'elenco visualizzato cancellate uno per uno i file del modulo sonoro, selezionando il file e premendo il pulsante **Uninstall**. Questi sono i file del modulo sonoro: "English Standard1", "English Standard2", "English Standard3", ecc.

Gentili utenti!

Vi ringraziamo ancora una volta per il vostro interesse per il nostro software. Ci auguriamo che il nostro programma vi piacerà e che voi acquisterete la versione commerciale del programma, appoggiando in tal modo l'unica elaborazione del software di alta tecnologia per i palmare e per gli smartphone! Noi apprezziamo molto l'appoggio di OGNI utente, che ha acquistato il nostro software! Vi ringraziamo in anticipo per la vostra scelta!